



Сумська обласна рада
Департамент освіти і науки
Сумської обласної державної адміністрації
**КОМУНАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
СУМСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ ІНСТИТУТ ПІСЛЯДИПЛОМНОЇ
ПЕДАГОГІЧНОЇ ОСВІТИ**

вул. Римського-Корсакова, 5, м. Суми, 40007, тел. /факс (0542) 33-40-67
E-mail: sumy.oippo@gmail.com Код ЄДРПОУ 02139771

28.12.2018 № 1049

На № _____ від _____

**Начальникам управлінь (відділів)
освіти (освіти і науки; освіти, молоді
та спорту) міських рад,
міськвиконкомів, районних
держадміністрацій, об'єднаних
територіальних громад,
директору Сумської обласної гімназії-
інтернат для талановитих та творчо
обдарованих дітей**

**Про методичні рекомендації
з навчання мови іврит у
зкладах загальної середньої
освіти з українською мовою
навчання**

Сумський обласний інститут післядипломної педагогічної освіти надсилає методичні рекомендації з навчання мови іврит у закладах загальної середньої освіти з українською мовою навчання для опрацювання та використання в роботі вчителями мов національних меншин.

Просимо зазначену інформацію довести до відома керівників та вчителів закладів загальної середньої освіти.

Додаток до листа на 3 арк.

Проректор

І.В. УДОВИЧЕНКО

Додаток
до листа Сумського ОШПО
28.12.2018 № 1049

Методичні рекомендації з навчання мови іврит у закладах загальної середньої освіти з українською мовою навчання

На сучасному етапі розвитку, модернізації та оновлення української освітньої системи мовна освіта є одним із пріоритетних напрямів. У цьому процесі розвиток мов національних меншин посідає важливе місце та є одним із ключових факторів розвитку полікультурного українського соціуму.

Предмет «Мова іврит» займає належне місце серед предметів освітньої галузі «Мови і літератури», що забезпечує освіту та виховання громадян незалежної багатомовної, багатонаціональної України. Нова школа покликана сприяти відродженню, збереженню та розвитку давньої єврейської мови та культури єврейського народу, що споконвіку проживає на теренах України, водночас, має забезпечити достатній рівень володіння держаною мовою та гарантує учням інтеграцію в українське суспільство.

Державний компонент освітнього стандарту з мов (Постанова Кабінету Міністрів України від 21.02.2018 № 87) та нові освітні програми (наказ Міністерства освіти і науки України від 21.03.2018 № 268 «Про затвердження типових освітніх та навчальних програм для 1-2-х класів закладів загальної середньої освіти») передбачають обов'язкове вивчення мов (української, мови національних менш (мова навчання та мова вивчення) з 1 класу.

Мова іврит може вивчатися як окремий предмет з інваріативної складової навчального плану типової освітньої програми закладів загальної середньої освіти в 1-11 класах по дві години на тиждень, а саме:

– у 1 класі – відповідно до Типових освітніх програм для 1-2 класів (наказ Міністерства освіти і науки України від 21.03.2018 № 268 «Про затвердження типових освітніх та навчальних програм для 1-2-х класів закладів загальної середньої освіти»);

– у 2-4 класах – відповідно до навчального плану № 2 закладів загальної середньої освіти з українською мовою навчання і вивченням мови корінного народу, національної меншини (наказ Міністерства освіти і науки України від 20.04.2018 № 407 «Про затвердження типової освітньої програми закладів загальної середньої освіти I ступеня»);

– у 5-9 класах – відповідно до навчального плану № 12 закладів загальної середньої освіти з українською мовою навчання і вивченням мови корінного народу, національної меншини (наказ Міністерства освіти і науки України від 20.04.2018 № 405 «Про затвердження типової освітньої програми закладів загальної середньої освіти II ступеня»);

– у 10-11 класах – відповідно до навчального плану № 2 закладів загальної середньої освіти (наказ Міністерства освіти і науки України

від 20.04.2018 № 408 «Про затвердження типової освітньої програми закладів загальної середньої освіти III ступеня»).

У 2018-2019 навчальному році вивчення мови іврит здійснюється за навчальними програмами, зокрема:

– у 1 класі – Мова іврит. 1-2 класи. Програма для закладів загальної середньої освіти з українсько мовою навчання. – К.: Видавничий дім «Освіта», 2018. – 36 с. (наказ Міністерства освіти і науки України від 21.03.2018 № 268 «Про затвердження типових освітніх та навчальних програм для 1-2-х класів закладів загальної середньої освіти»);

– у 2 класі – Мова іврит. 1-4 класи. Програма для закладів загальної середньої освіти з навчанням українською мовою. – К.: Видавничий дім «Освіта», 2011. – 140 с. (наказ Міністерством освіти і науки України від 12.09.2011 № 1050 «Про навчальні програми для 1-4 класів загальноосвітніх навчальних закладів»);

– у 5-9 класах – Мова іврит. 5-9 класи. Програма для закладів загальної середньої освіти з навчанням українською мовою. – К.: Видавничий дім «Освіта», 2017. – 96 с. (зі змінами, затвердженими наказом Міністерства освіти і науки України від 07.06.2017 № 804 «Про оновлені навчальні програми для учнів 5-9 класів закладів загальної середньої освіти»);

– у 10-11 класах – Мова іврит. 10-11 класи. Програма для закладів загальної середньої освіти з навчанням українською мовою.– К.: Видавничий дім «Освіта», 2017. – 36 с. (наказ Міністерства освіти і науки України від 23.10.2017 № 1407 «Про надання грифу Міністерства освіти і науки України навчальним програмам для учнів 10-11 класів закладів загальної середньої освіти»).

Указані вище програми розміщено на офіційному сайті Міністерства освіти і науки України за посиланням: <https://mon.gov.ua/ua/osvita/zagalna-serednya-osvita/navchalni-programi>.

Навчальне забезпечення учнів 1 класу, що вивчають мову іврит – підручник для закладів загальної середньої освіти з українською мовою навчання: Іврит. 1 клас / Н.В. Бакуліна, І.Ю. Фалеса. – Чернівці: Букрек, 2018. – 88 с. Режим доступу: <http://lib.imzo.gov.ua: 80/xmlui/handle/123456789/389> (наказ Міністерством освіти і науки України від 06.07.2018 № 734 «Про надання грифа «Рекомендовано Міністерством освіти і науки України» підручникам для 1 класу закладів загальної середньої освіти»).

Повний перелік навчальної літератури, підручників для закладів загальної середньої освіти з навчанням мовами корінних народів та національних меншин зазначено у листі Міністерства освіти і науки України від 20.08.2018 №1/9-503 «Про переліки навчальної літератури, рекомендованої Міністерством освіти і науки України для викладання у закладах загальної середньої освіти» та розміщено на офіційному сайті Державної наукової установи «Інститут модернізації змісту освіти» за посиланням: <https://imzo.gov.ua/>.

Міністерство освіти і науки України рекомендує вчителям навчально-методичні комплекси з мови іврит для використання в 5-9 класах закладів загальної середньої освіти, які розміщено в додатку № 3 програми: Мова іврит. 5-9 класи [програма для закладів загальної середньої освіти з навчанням українською мовою]. – К.: Видавничий дім «Освіта», 2017. – 96 с. (наказ Міністерства освіти і науки України від 07.06.2017 № 804 «Про оновлені навчальні програми для учнів 5-9 класів закладів загальної середньої освіти»).

Оцінювання результатів навчання мови іврит здійснюється:

– у 1 класі – вербально (лист Міністерства освіти і науки України від 03.07.2018 №1/9-415 «Щодо вивчення у закладах загальної середньої освіти навчальних предметів у 2018-2019 навчальному році»);

– у 2-4 класах – відповідно до орієнтовних вимог щодо контролю та оцінювання навчальних досягнень учнів початкової школи (наказ Міністерства освіти і науки України від 19.08.2016 № 1009 «Про орієнтовні вимоги до контролю та оцінювання навчальних досягнень учнів початкової школи»);

– у 5-9 класах – відповідно до орієнтовних вимог щодо контролю та оцінювання навчальних досягнень учнів базової середньої школи (наказ Міністерства освіти і науки України від 21.08.2013 № 1222 «Про затвердження орієнтовних вимог оцінювання навчальних досягнень учнів», лист Міністерства освіти і науки України від 30.08.2013 № 1/9-592 «Методичні рекомендації щодо оцінювання результатів навчання російської мови та інших мов національних меншин для використання в закладах загальної середньої освіти, де навчаються рідною мовою або вивчають її»);

– у 10-11 класах – відповідно до орієнтовних вимог щодо контролю та оцінювання навчальних досягнень учнів старшої школи (наказ Міністерства освіти і науки України від 30.08.2011 № 996 «Про затвердження Критеріїв оцінювання навчальних досягнень учнів у системі загальної середньої освіти»).

Оцінювання результатів навчання мови іврит, як й інших мов національних меншин України, здійснюється на основі компетентісного й особистісно зорієнтовного підходів до викладання мовного курсу, який, передусім, має забезпечити учням уміння ефективно володіти мовою як засобом спілкування, пізнання, планування та організації самостійної діяльності; сприяти формуванню громадянської позиції та ціннісних орієнтацій особистості.